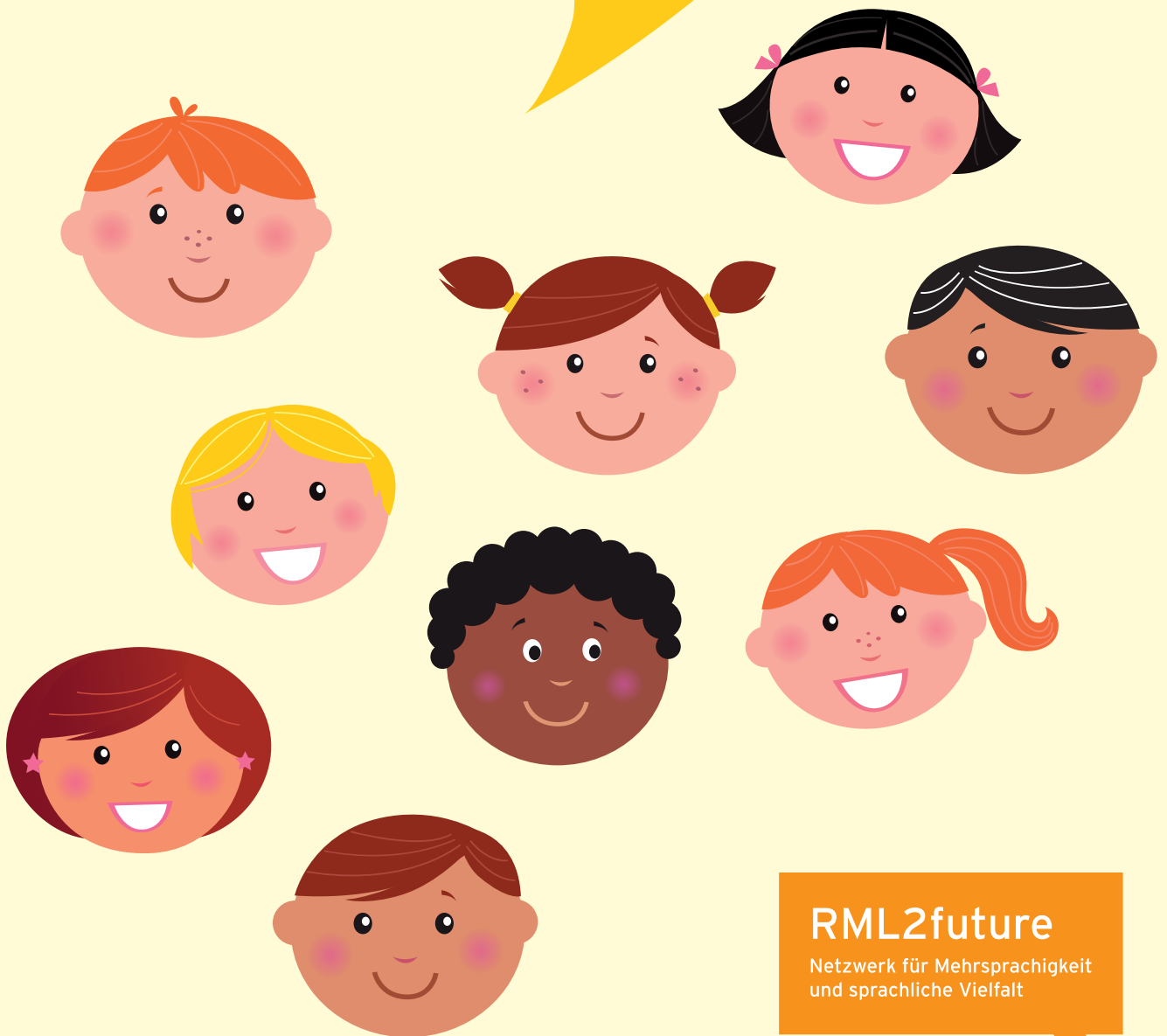


# Poliglottto

*Sprachen  
in Europa*



# Meine Sprachen

Hier kannst du die Sprachen und Dialekte eintragen, die du in verschiedenen Orten und in verschiedenen Situationen hörst oder sprichst.

*In der Schule*

---

---

---

*Zu Hause*

---

---

---

*In den Ferien*

---

---

---

---

---

---

---

*Im Dorf / In der Stadt*

---

---

---

*Mit meinen Freundinnen  
und Freunden*

---

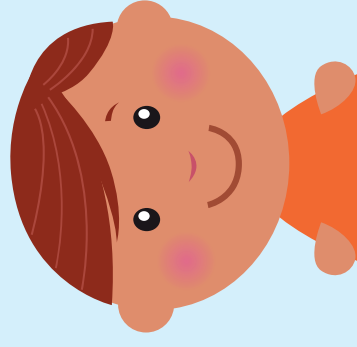
---

---



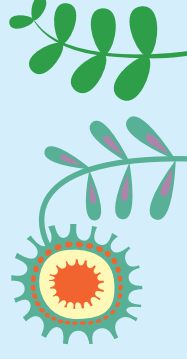


# Meine Sprachenwoche



Jeden Tag hörst, sprichst, liest oder schreibst du in verschiedenen Sprachen.  
Hier kannst du in verschiedenen Farben eintragen, welche Sprachen das sind.

|               | Montag | Dienstag | Mittwoch | Donnerstag | Freitag | Samstag | Sonntag |
|---------------|--------|----------|----------|------------|---------|---------|---------|
| 06:00 – 08:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 08:00 – 10:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 10:00 – 12:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 12:00 – 14:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 14:00 – 16:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 16:00 – 18:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 18:00 – 20:00 |        |          |          |            |         |         |         |
| 20:00 – 22:00 |        |          |          |            |         |         |         |





# Selbsteinschätzung

Sprache kommt von sprechen. Klar! Das ist auch das Wichtigste. Aber eine Sprache besteht ja aus noch viel mehr. Wenn man eine Sprache lernt, lernt man zu sprechen, zu hören, zu lesen und auch zu schreiben.

Auf den folgenden Seiten schätzt du selbst ein, was du in verschiedenen Sprachen kannst und wie gut du es kannst.

Für jede Fertigkeit (Hören, Lesen, Miteinander sprechen, Zusammenhängend sprechen, Schreiben) hast du jeweils zwei Seiten zur Verfügung. Auf der ersten Seite kannst du in gewissen Zeitabständen aufschreiben, was du schon kannst und was dir dabei geholfen hat, es zu lernen.

Auf der zweiten Seite kannst du deine Sprachkenntnisse einstufen. Diese Einstufungen werden von Kindern in ganz Europa verwendet. Wenn du eine Sprache noch nicht so gut kannst, stehst du auf der Stufe A1. Je besser du die Sprache kannst, desto höher kannst du dich einstufen.



# Hören

Datum: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

Ich kann verstehen, wenn mein Freund/ meine Freundin aus

\_\_\_\_\_

beim Spielen erzählt.

Ich kann \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dabei hilft mir...

... wenn ich auf Gestik  
und Mimik achte.

... wenn ich bekannte  
Wörter erkenne.

... dass ich nachfragen  
kann, wenn ich etwas  
nicht verstanden habe.

... wenn ich  
ganz genau zuhöre.



... wenn ich etwa  
noch einmal hören kann.

# A1 Hören

Ich kann schon

- ... verstehen, wenn sich jemand begrüßt oder verabschiedet.
- ... verstehen, wenn eine Person zu mir sagt, was ich machen soll.
- ... verstehen, wenn jemand über sich selbst langsam und deutlich spricht.

# A2 Hören

Ich kann schon

- ... verstehen, wenn jemand über seine Familie oder Freunde spricht.
- ... verstehen, wenn die Lehrerin kurze Texte vorliest und wir dazu Bilder sehen oder sie Gesten macht.

# B1 Hören

Ich kann schon

- ... längeren Gesprächen folgen.
- ... Erklärungen zu Dingen, die mich interessieren, verstehen.
- ... Fernsehsendungen in dieser Sprache verstehen.





# lesen

Datum: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

Ich kann manche Wörter lesen.

Ich kann ein Plakat für Kinder lesen und verstehen.

Ich kann \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

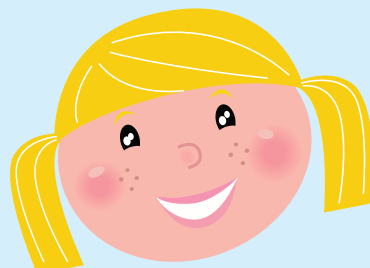
Dabei hilft mir...

... wenn Bilder  
dabei sind.

... wenn ich nach Wörtern  
fragen kann, die ich noch  
nicht kenne.

... wenn ich  
leise lesen kann.

... wenn ich den Text  
noch einmal lesen kann.

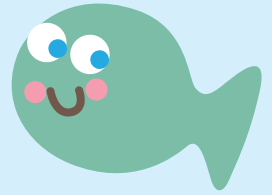


... wenn ich das  
Thema schon kenne.

# A1 Lesen

Ich kann schon

- ... Namen, einzelne Wörter und einfache Sätze verstehen.
- ... verstehen, wenn mir eine Person schreibt, die ich kenne.
- ... verstehen, wenn mir jemand schreibt, was ich machen soll.



# A2 Lesen

Ich kann schon

- ... kürzere Texte verstehen, wenn Bilder oder Zeichnungen dabei sind.
- ... kleine Gedichte und Lieder verstehen.
- ... kurze Briefe verstehen.



# B1 Lesen

- ... Kinderbücher verstehen, auch wenn ich nicht alle Wörter kenne.
- ... einfache Texte zu Themen, die mich interessieren, verstehen.
- ... Briefe verstehen, in denen mir jemand schreibt, wie er sich fühlt.



# Miteinander sprechen

Datum: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

Ich kann mit Freunden ausmachen, wo wir uns treffen.  
Ich kann mit meiner Lehrerin sprechen.

Ich kann \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dabei hilft mir...

... wenn ich auf Gestik  
und Mimik achte.

... wenn ich auf  
Dinge zeigen kann.



... dass ich nachfragen  
kann, wenn ich etwas  
nicht verstanden habe.

# A1 Miteinander sprechen

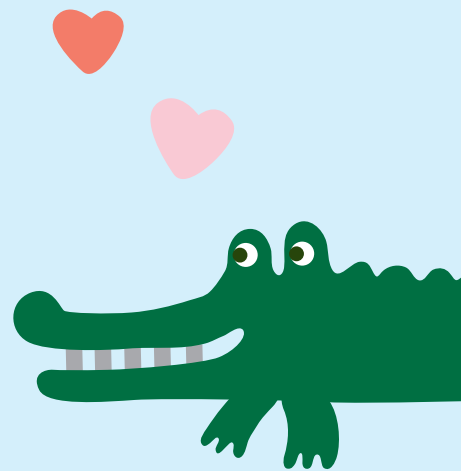
Ich kann schon

- ... Personen begrüßen und mich verabschieden.
- ... sagen, wie ich heiße, wo ich wohne, was ich gerne mache und ich kann auch andere danach fragen.
- ... ich kann mit Freunden ausmachen, was wir machen wollen.

# A2 Miteinander sprechen

Ich kann schon

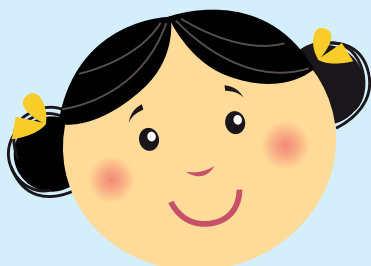
- ... von meiner Familie oder Freunden erzählen.
- ... mich mit anderen verabreden und Pläne schmieden.
- ... eine Rolle in einem Dialog übernehmen.



# B1 Miteinander sprechen

Ich kann schon

- ... aktiv an Gesprächen teilnehmen und ohne Vorbereitung über Dinge reden, die mich interessieren.
- ... meine Meinung sagen und begründen.
- ... ein Interview führen, wenn ich mich darauf vorbereitet habe.



# Zusammenhängend sprechen

Datum: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

Ich kann sagen, wo ich wohne.

Ich kann erzählen, was ich am Wochenende gemacht habe.

Ich kann \_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

Dabei hilft mir...

... wenn ich Sätze  
vorher vor mich  
hin sprechen kann.

... wenn ich mich  
vorbereiten kann.

... wenn ich Notizen  
verwenden kann.

... wenn ich auf  
Dinge zeigen kann.



# Schreiben

Datum: \_\_\_\_\_

Sprache: \_\_\_\_\_

Ich kann meiner Freundin eine Postkarte schreiben.

Ich kann eine Einladung zu einer Geburtstagsfeier schreiben.

Ich kann \_\_\_\_\_

---

---

---

---

---

Dabei hilft mir...

... wenn ich den Text  
vorschreiben kann.

... wenn ich die  
Wörter und Sätze  
schon kenne.

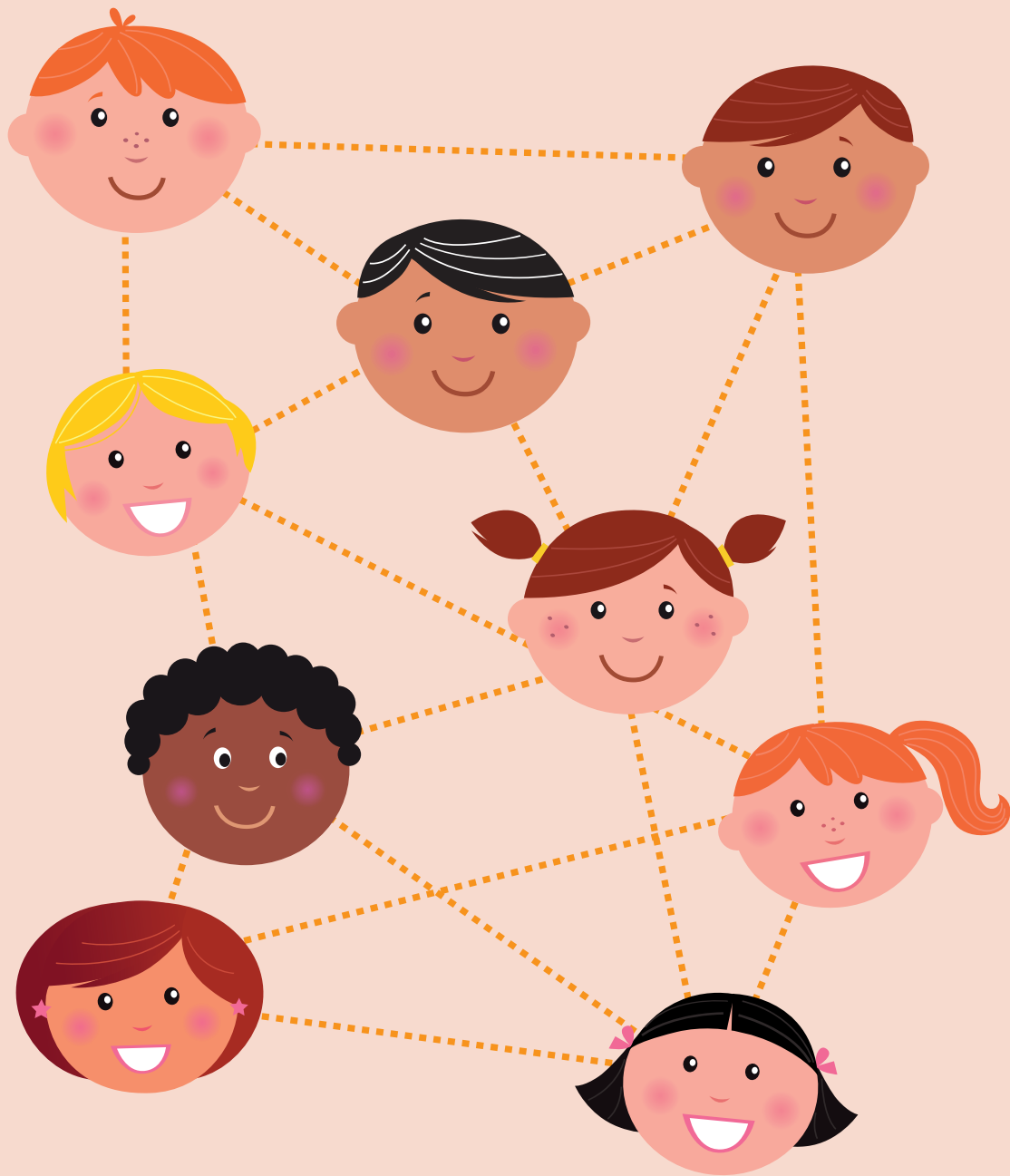


... wenn ich die  
Wörter und Sätze  
nachschauen kann.





# Freundinnen und Freunde aus ganz Europa



## Welche Sprachen sprechen deine Freunde?

Bastele doch auch eine Collage mit den Fotos deiner Freundinnen und Freunde und schreibe dazu, wie sie heißen, wo sie wohnen und welche Sprachen sie sprechen.

## Suchst du noch Brieffreunde oder Brieffreundinnen?

Dann schau doch mal hier:

<http://www.juma.de/dynamic/bf/schueler/new.php>

<http://www.geo.de/GEOLino/community/brieffreundschaften/>

[http://www.sowieso.de/r\\_s\\_rubrik.php3?id\\_rubrique=13](http://www.sowieso.de/r_s_rubrik.php3?id_rubrique=13)

<http://www.blinde-kuh.de/kinderpost/index.htm>

[http://www.ks-connection.org/connect/K\\_penpal.cfm](http://www.ks-connection.org/connect/K_penpal.cfm)

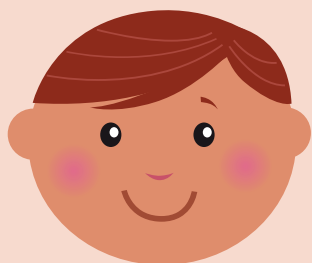
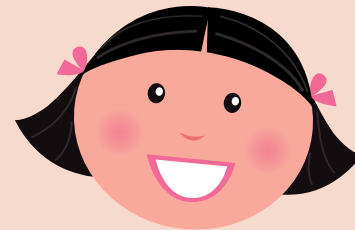






Das ist Kirsten. Kirsten wohnt in Flensburg, ganz im Norden von Deutschland. Wenn man nur ein paar Kilometer weiterfährt ist man schon in Dänemark. Kirsten spricht zu Hause und in der Schule Dänisch. In der Stadt und mit vielen Freunden spricht sie Deutsch. In der Schule lernt Kirsten natürlich auch Englisch.

Das ist Lucija. Lucija wohnt in Kärnten, in Österreich. In Lucijas Familie wird Slowenisch gesprochen, in der Schule spricht sie meistens Deutsch. Aber sie hat auch Italienisch als Unterrichtsfach, weil Italien nur ein paar Kilometer entfernt ist.

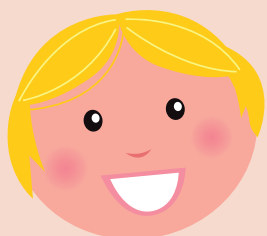


Das ist Jurij. Jurij wohnt in Radibor. Radibor ist eine kleine Stadt im Osten von Deutschland. Jurij wechselt seine Sprachen am Tag sehr häufig. Zu Hause spricht Jurij mit seiner Mutter Sorbisch und mit seinem Vater den sächsischen Dialekt. In der Schule spricht er Sorbisch und Deutsch. Außerdem lernt er auch Tschechisch.

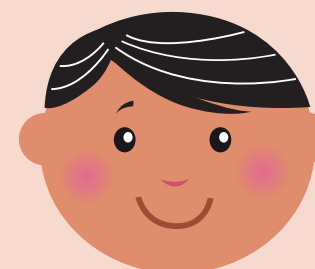
Das ist Idske. Idske kommt aus Westfriesland. Das ist im Nordwesten der Niederlande. Idske spricht meistens Friesisch, aber wenn sie nachmittags durch Ljouwert läuft und sie jemand nicht versteht, kann sie auch ohne Probleme Niederländisch sprechen. Wenn Touristen in ihre Stadt kommen, erklärt sie ihnen den Weg auf Englisch.



Und das hier ist Olga. Olga lebt in Moskau. Meistens spricht sie Russisch. Aber mit ihrer Mutter und ihrer Großmutter spricht sie Deutsch. Samstags nachmittags lernt sie auch in der Schule Deutsch.

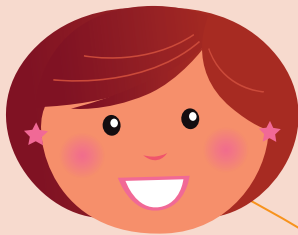


Das ist Jenni. Jenni kommt aus Turku in Finnland. Jenni spricht mit ihren Eltern Schwedisch. In der Schule wird auch viel Finnisch gesprochen. Jenni hat viele Freunde, die auch Schwedisch sprechen, aber viele andere ihrer Freunde sprechen Finnisch.



Ich schreibe auch oft an Luis, wir schreiben uns viele E-Mails. Luis lebt in Italien, aber er spricht nicht nur Italienisch. Seine Familie wohnt in Lusérn, in den Alpen. Zu Hause sprechen sie meistens Zimbrisch, aber mit seinen Freunden spricht Luis Italienisch. In der Schule lernt er auch Englisch. Seine Eltern finden es auch wichtig, dass er Deutsch lernt. Das macht er manchmal nachmittags mit seiner Mutter.

# Wo kommen sie her und welche Sprache sprechen sie?



Ganz im Norden von Deutschland...

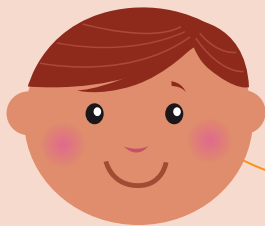
## Dänisch



Wie geht es dir? *Hvordan har du det?*

Guten Appetit! *Nyd dit måltid!*

Ich spreche nicht Dänisch. *Jeg taler ikke dansk.*



Im Süden von Österreich...

## Slowenisch



Guten morgen! *Dobro jutro!*

Wie geht es dir? *Kako si?*

Bis bald! *Se vidimo kmalu!*



Im Nordwesten der Niederlande...

## Friesisch



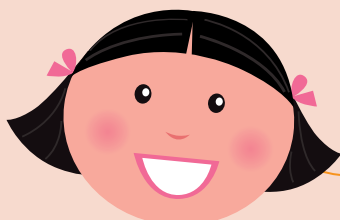
Hallo, wie geht es dir?

*Hoi, hoe giet it mei dy?*

Ich heiße Hester. *Myn namme is Hester*

Ich liebe dich. *Ik hâld fan dy.*

Auf wiedersehen! *Oant sjen!*



Im Osten von Deutschland...

## Sorbisch



Wie geht es dir? *Kak so tebi wjedže?*

Guten Appetit! *Dajće sebi słodžeć!*

Ich liebe dich. *Ja će lubuju.*

Gute Nacht! *Dobru nóc!*



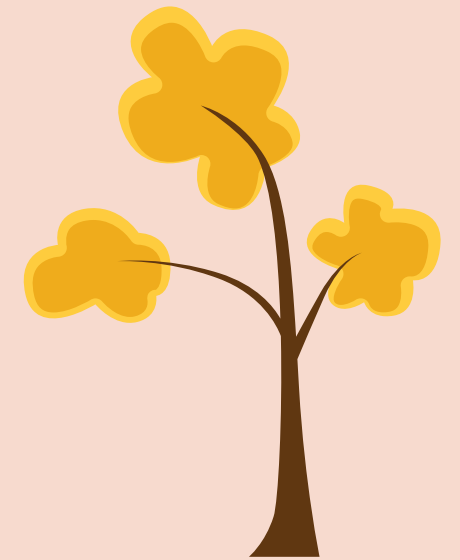


# Sprachfamilien in Europa



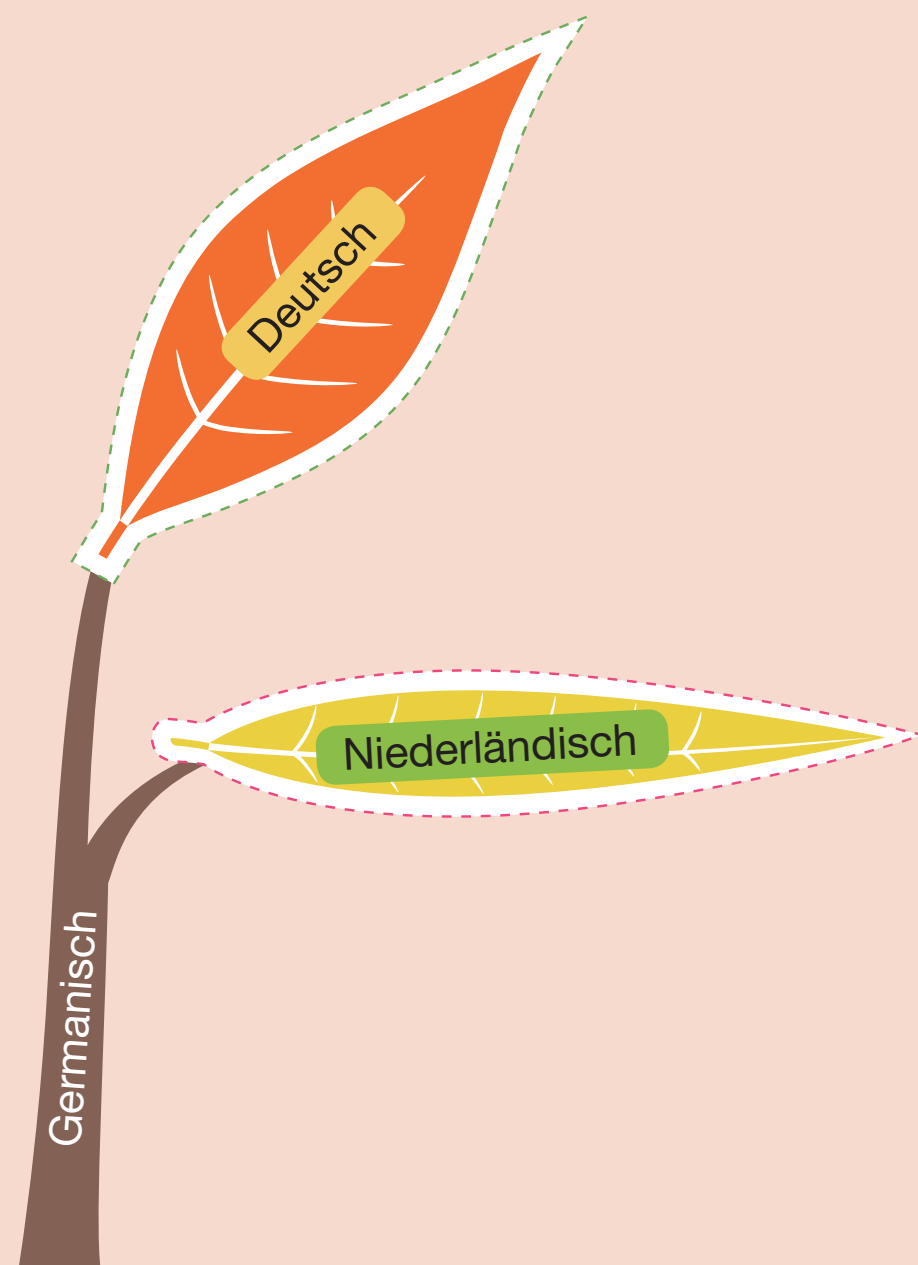
Die Sprachen, die in Europa gesprochen werden, sind miteinander verwandt. Die größte Familie ist die indoeuropäische Sprachfamilie. Außerdem gibt es noch die finno-ugrische Sprachfamilie und die Familie der Turksprachen.

Du kannst dir eine Sprachfamilie vorstellen wie einen Baum. An jedem Ast hängen Blätter, die eng zusammengehören. Die Blätter am nächsten Ast gehören natürlich auch noch zum Baum, aber sie sind schon ein bisschen weiter weg. Wenn du zum Beispiel wissen möchtest, mit welchen Sprachen die Sprache Deutsch eng verwandt ist, kannst du sehen, dass Deutsch und Niederländisch sich sehr ähnlich sind. Sehr gut kann man das an „Guten Morgen“ sehen. Das heißt auf Niederländisch „Goede Morgen“.



Die beiden Sprachen gehören zu den germanischen Sprachen. Findest du heraus, welche Sprachen noch zu den germanischen Sprachen gehören?

Der Baum der indoeuropäischen Sprachfamilie hat insgesamt 9 Zweige. Die Zweige sind kleine Sprachfamilien innerhalb der großen indoeuropäischen Familie. Sie heißen:



Am Baum der indoeuropäischen Sprachfamilie findest du auch noch drei kleine Äste für die Sprachen Griechisch, Albanisch und Armenisch. Diese drei Sprachen gehören zur großen indoeuropäischen Familie, aber sie bilden keine kleine Sprachfamilie mit anderen Sprachen.

Bastelt mit eurer Klasse den Sprachwald Europas. Findet ihr heraus, welche Sprache zu welcher Familie gehört?